

**ZEPRO**

Z-Lyften Produktion AB  
 Allevägen 4  
 840 73 Bispargarden  
 Sweden  
 Tel.: +46 (0)696-17200  
 Fax: +46 (0)696- 17244

**DEKRA Automobil GmbH**

Hutmacherring 2a  
 23556 Lübeck  
 Germany  
 Tel.: 00 49 / 451 / 87291-18  
 Fax: 00 49 / 451 / 87291-99  
 E-Mail: guido.hageboeck@dekra.com  
 Datum, date: 2012-07-02

**Test-Zertifikat 2012-423-0068-3 für Hubladebühne Typ Z10/15/20**

Test certificate 2012-423-0068-3 for lifting platform type Z10/15/20

**Die Hubladebühne wurde getestet in Übereinstimmung mit der vereinbarten Testprozedur und entsprechend der DIN-EN 12642.**

The lifting platform was tested in line to the agreed test procedure and according to DIN-EN 12642.

**Normen und Richtlinien:**

Standards and guidelines:

<b>DEKRA Anforderungen:</b> <sup>®</sup> <small>DEKRA-Requirements:</small>	<b>DEKRA-Anforderungen</b> <sup>®</sup> für Hubladebühnen <small>DEKRA-Requirements</small> <sup>®</sup> for lifting platforms
<b>VDI 2700:</b>	<b>Ladegutsicherung auf Straßenfahrzeuge</b> <small>Securing of loads on road vehicles</small>
<b>VDI 2700 / 3:</b>	<b>Ladungssicherungsmittel und deren Prüfung</b> <small>Load securing devices and test procedures</small>
<b>DIN-EN 12195-1:</b>	<b>Berechnung der Zurrkräfte</b> <small>Calculation of tie down forces</small>
<b>DIN-EN 12642 Code XL:</b>	<b>Stabilität von verstärkten Straßennutzfahrzeugaufbauten gemäß Code XL</b> <small>Stability of reinforced bodies for utility vehicles according to the code XL</small>

**Hubladebühne Stahl mit Verschuß:**

Lifting platform steel with lock:

<b>Bauteile der Hubladebühne:</b> <small>Parts of the lifting platform:</small>	<b>Hydraulikzylinder, Grundrahmen, Power pack, Verschußsystem</b> <small>Hydraulic cylinder, Frame, power pack, locking system</small>
<b>Zeichnungs-Nr. Bauteile:</b> <small>Drawing no. parts:</small>	Z2080, Z47788, Z47685, 13375-00, Z50100, Z50113
<b>Zeichnungs-Nr. Hubladebühne:</b> <small>Drawing no. lifting platform:</small>	Z50210
<b>DEKRA-Ref.-Nr.:</b> <small>DEKRA-ref.-no.:</small>	423-2012-00068
<b>Tag und Ort der Prüfung:</b> <small>Date and place of test:</small>	2012-05-03, Bispargarden
<b>Prüflast 0,3xP (P=Nutzlast):</b> <small>Proof load 0,3xP (P=Payload):</small>	88.290 [N]
<b>Geeignet für eine Nutzlast von:</b> <small>Approved for a payload of:</small>	30.000[kg]
<b>Bemerkung:</b> <small>Remark:</small>	<b>Das Heckportal des Aufbaus muß für das Verschußsystem der Hubladebühne geprüft und zertifiziert sein.</b> <small>The rear frame of the platform has to be examined and certified for the locking system of the lifting platform.</small>

**DEKRA-Sachverständiger:**

DEKRA-expert:



**Dipl.- Ing. Guido Hageböck**

Wir weisen ausdrücklich daraufhin, dass dieses Zertifikat nur für die vorgestellte und zertifizierte Bauform- und Ausführung gilt. Sie erlischt nach Inkrafttreten neuer gesetzlicher Bestimmungen oder Änderungen wesentlicher Bestandteile der Hubladebühne. Die zertifizierte Hubladebühne sind analog zur Richtlinie DIN-EN 12195 und VDI 2701 jährlich, beispielsweise durch die DEKRA Automobil GmbH, zum Zeitpunkt der Fahrzeughauptuntersuchung gemäß § 29 StVZO, oder einer Überprüfung durch den Hersteller oder durch ihn autorisierte Personen zu unterziehen. Instandsetzungen sind nur durch den Hersteller oder durch ihn autorisierte Betriebe zulässig.

We formally indicate that the present confirmation is only valid for the presented and certified design and finish. It expires after the coming into force of new legal regulations or after modifications of important parts of the lifting platform. The certified lifting platform for the securing of loads must undergo, analogous to the guideline DIN-EN 12195-1 and VDI 2700 ff., a technical inspection once a year, as specified in § 29 StVZO, executed for example by the DEKRA Automobil GmbH, or an examination realized by the manufacturer or other persons authorized by the latter. Repair work must be carried out by the manufacturer or by enterprises which are authorized by him.